

Daniel

2

A Boborea noi Nebokadnesa.

¹ Lolo higao tuegi hi Nebokadnesa a ratahigi u bombore. A boborea hi u veie mo ladolado lawuagi lune siu mo matura samwegi. ² Ratahigi hi mo ware na: tangaloi ram mataduru; a tangaloi ram voki, tangaloi ram lalago hi gena huireana nona tamate, me a tangaloi ram tovotovo mo huri na visiu. Mo warera huri ve ran matamwasaragi na nona boborea. Siu rau vomai ram labe lo nagoi ratahigi, ³ mo veve lawera, “? Nau bombore mo vai eu nam romasi me nam tarani ve na ilo huri ve mo vosangi na havai?” ⁴ Ngere ram huduhudu lawea me ram gato lo leo Aramig rave, “O ratahigi mwaso vagituei! Go valu na nom bombore lawe gamai, siu gam veve na havagi hi mo vosangie lawego.” ⁵ A ratahigi mo duvi lawera tangaloi ngerehi, “Nau domigi nie beno huri ve gimiu nei veve na nogu boborea me nein matamwasaragi nie. Tareve nein vevea tea, neu nain tei vurivuri gimiu me a valemieu rain taqao vusi dolue. ⁶ Nge tareve nein velu na nogu boborea me nein matamwasaragi nie, nogu betebete, gaitawe, me a domi mava, rai vunatu lawe gimiu. Siu nein veve na boborea me nein matamwasaragi nie laweau! ⁷ Taligu ram veve, ratahigi go valu na boborea hi lawera nom gaihora, siu gamai gam matamwasaragi nie.” ⁸ Nge i ratahigi move, “Nau ilo huri ve nem vai vena

nen reveve taro huri, neu ilo na nogu ladolado beno.”⁹ Tareve goi velu na boborea hi tea laweau, a vevegiana lawe gimiu gategale hogosie. Neu bata na leo huri ve nei sine au me nem lado huri ve nomiu leo galigeli hi vin veieu nain tugu na nogu leo taligu. Nge, go valu na nogu boborea siu, nain ilo huri ve goin matamwasaragi nie lai laweau.¹⁰ Nona tangaloi ram veve lawea, “Hate tangaloi gategale lo ure vena vai na havai gom huie. U siaga lawuagi. Hate ratahigi lawua sige huire ve na hui na gineu mwerehi dena tangaloi mataduru, sige a tangaloi ram lalagohi gena huireana nona tamate, me tangaloi visiu.¹¹ Havai ratahigi mo hui u siaga lawuagi. Tangaloi vin vosangi laie tea lawe na ratahigi. Ngere huqe hogosie, maraga rai toga te lo ure meire tangaloi.”¹² Gineu hi u vei na ratahigi mo sambu lawuagi, mo hora leo huri ve a tangaloi mataisao doluegi tau Babilon rai mate.¹³ A leo hi mo mwalue huri ve rain ue vagamate na tangaloi mataisao, tora Daniel mena buluine.

¹⁴ Daniel mo lehi Ariok a muei legoro noi ratahigi. Huri ngeie hi vin ue vagamate na tangaloi mataisao ngerehi. Daniel lo mataisao mena lolorani mo gato meie.¹⁵ Daniel mo huie vena, “? Huri havai i ratahigi mo hora na leo huri ve gamai gan mate?” I Ariok mo veve sere na havagi hi mo vai lawe Daniel.¹⁶ Siu, Daniel mo vano mo hui na ratahigi huri ve na tau na taro, huri ngeie vin matamwasaragi na nona boborea.

¹⁷ Siu Daniel u mule lo valena mo valuhuri na leo noi ratahigi lawe rebuluine: Hanania, Misael, me i Asaria.¹⁸ Daniel mo laqa ragasi re-

buluine huri ve ra tataro huri na hahagavi noi Huqe lolo taetae, vena gineu hi mo eno vunigi na matamwasara lawera siu, ngere ran mese mate meire tangaloi mataisao noi Babilon. ¹⁹ Lolo bongi hi mo vosangi na leovunigi hi huri na nunui boborea hi lawe Daniel. Siu i Daniel mo galohagegi na Huqe lolo taetae. ²⁰ Move,

“Huqe Mauri, mataisao a lolorani mena huireana a nomu.

Neu nain galohagegi nigo vataha tarogi vin he rovo lai tea!

²¹ Ngeie mo wiribibi na taro doluegi,
mo tau vohogi nire ratahigi siu mo taure wagineu.

Mo bete na lolorani lawe na mataisao mena iloilo lawera hi rau ronhogo.

²² Ngeie u vosangi na gineu u eno vunigi,
u ilo na havai mo eno lolo dodo maeto,
me a leleo mo eno meie.

²³ Nam harigi nigo me nam galohagegi nigo,
Huqe Mauri noi retubungu;
gu bete na lolorani mena huireana lawe au,
havagi gau hui go gu vosangie lawe gamai,
gu veie gamai gam ilo na boborea noi ratahigi.”

Daniel mo matamwasaragi na boborea.

²⁴ Siu Daniel mo vano lobei Ariok hi, i ratahigi u horae vena wehi vagamate na tangaloi mataisao tau Babilon, mo veve lawea vena, “Mese ue vagamate na tangaloi mataisao tau Babilon. Go lai eu lawe ratahigi neu nain matamwasaragi na nona boborea.” ²⁵ Ariok mo lai Daniel siseri

lawe ratahigi move, “Nau hagwe na tangaloi gate-gale deni re rau reveire dena Juda, ngeie vin matamwasaragi lei na boborea lawe na ratahigi.”

²⁶ I ratahigi mo hui Daniel hi a henana tuegi i Beltesasa, “?I nigo goi vei lei ve goi veve na nogu boborea, siu mo vosangi na havai?”

²⁷ Daniel mo duvi lawe ratahigi Nebokadnesa vena, “Hate tangaloi Mataisao, sige tangaloi ramo voki, tangaloi mataduru, ngere tangaloi visiu, tangaloi mo veve na gineu lo taro mo vumai teu, vena vi matamwasaragi na gineu vunigi hi ratahigi mo huie huri, ²⁸ nge i Huqe lolo taetae mo vosangi na gineu vunigi. Ngeie u haharagi lawe ratahigi, a nom boborea me havai gu lehe mo eno lolo domimu tavohe gom eno lo niemu ngere. Mo haharagi nigo a hava gineu vin vei lolo rani mo vomai mosigei. ²⁹ Ratahigi, tavohe gu meturu gu bomboregi na gineu vin vomai mosigei. Lo nom boborea, i Huqe Mauri hi mo haharagi na gineu lawego mo eno vunigi vin vomai mosigei. ³⁰ Nge i neu a gineu vunigi ngaha u vosagiana laweau hate huri ve ba a nogu lolorani u lawua deni re lavasigi, nge huri ve i Huqe lolo taetae na matamwasaragi na nom boborea siu nigo ratahigi goin ilo na havagi hi mo eno lolo domimu. ³¹ Ratahigi, lolo nomu boborea gu lehi na nunui tangaloi lawua me u qaravu liu u labe lo nagomu, me u varavara dena varavara. Nunu hi u veigo gom matagu ve go lehie. ³² A qatune rau veie gena vatu homu mwasara, a mabune mena limana gena vatu renige, a taqangine mena baloana gena vatu meraga, ³³ garune gairue rau veire lo aean, qaqai qalagena gena aean mena

tano qeaqea. ³⁴ Siu tavohe gom lelehurie, a vatu u teiana hate gena limei tangaloi mo totogi na nunui tangaloi hi lo ului gave rau veire, lo aean mena tano qeaqea rom mavurivuri. ³⁵ Siu aean, vatu qeaqea, vatu meraga. Vatu renige me a vatu homu rau mevurivuri mwere na bebei tovu. A Langi mo heregi vohogi nire gategale he eno tea. Nge a vatu hi mo mauri sueulu mo vuragi vusi lawua, mo horongi na ureure doluegi.

³⁶ Ngehi a nom boborea, siu siserigi hi gai matamwasaragi nie lawe na ratahigi. ³⁷ O ratahigi, nigo a ratahigi nora ratahigi; huri i Huqe lolo taetae u ragasigo mo bete na huireana, me mo vaigo gom lawua liu na ratahigi doluegi. ³⁸ U veigo gom vuragi ratahigi goro na tangaloi doluegi vataha na ute ram toga lune lolo ureure; me goro na gangarue turu talolo songo, manu lolo mahava, mena ige lolo tahi me i nigo hi a vatu homu. ³⁹ Lo tagumu: ngere lo bambai ratahigi tuegi gategale vage rain maraga mwere na vatu renige, ngere rai lado mavagi nie tea mwereigo. Me a bambai ratahigi gai toligi nge a vatu meraga, vin ratahigi goro na ureure doluegi. ⁴⁰ Me vagasigi, a bambai ratahigi gaivesigi u siaga mwere na aean; huri a aean mo volo, me mo momogagi na gineu doluegi. Me mwerehi a aean mo volo vurivuri na gineu, siu ngeie vin momogagi nire me vin volora lalavasigi doluegi. ⁴¹ Mwerehi gu lehi na qaqai geru mena bisu, ru veiana duvigi a aean duvigi a tano qeaqea, siu a sinobu noi ratahigi rain mawahewahe; huri a huine u mwere na aean maraga i nge mo roigi mena tano qeaqea. ⁴² Mwerehi a bisu lo garune duvigi a aean duvigi a tano qeaqea, siu, sinobu

noi ratahigi hi lavasigi rau huire lavasigi hatie. ⁴³ Vage, gu lehi na tano qeaqea mo bulu mena aean, ngehi mo haharagi nie vena ngere a duvi aean me ngere duvi tano qeaqea, tangaloi ram lado huri ve rain bubugi vin garea maraga, a tano qeaqea roin roigi tea lai mena aean. Siu, a tangaloi rain bulu tea mwere na tano qeaqea mena aean. ⁴⁴ Lo taro nora ratahigi ngerehi, Huqe lolo taetae vin rivu na ratahigi vin toga vagitue. Siu vin siregi na tanoi nona ratahigi tea lawe na tangaloi dolue. Ngeie vin momogagi na tanoi ratahigi ngerehi doluegi, me i ngeie sibona vin labe vagituei. ⁴⁵ Nge ngaha a havagi gu bomboregi nie huri a vatu u teiana dena vusi lawua hate gena limei tangaloi, me mo toto vurivuri na aean, a vatu meraga, a tano qeaqea, a vatu renige, mena vatu homu; a Huqe lawua u haharagi na ratahigi mo ilo na havagi mo vomai mosigei. A boborea hi a hogo me havagi nam matamwasaragi nie a hogo!”

⁴⁶ Siu, i ratahigi Nebokadnesa mo taigi na nagona vuine mo galohagi Daniel, me mo veve lawe na nona tangaloi huri ve ran hogohogo lawea ran bete na gineu bonana u buhoru. ⁴⁷ I ratahigi mo veve lawe Daniel, “A hogo a nom Huqe Mauri nge a Huqe Mauri nora huqe me a Huqe nora ratahigi. Me mo vosangi na gineu vunigi, huri nigo gu vei lei gom matamwasaragi na gineu vunigi.” ⁴⁸ Siu i ratahigi mo tau Daniel mo vuragi tangaloi lawua me mo bete na hogohogo sao lalawua lawea. Siu mo taue mo vuragi qatui legoro na togagi venue varea dena Babilon. Me nge mo vuragi na qatui legoro na tangaloi mataisao doluegi noi Babilon.

⁴⁹ Siu, Daniel mo hui na ratahigi, me mo tau Se-

drak, Misak me i Abednigo ram leogoro na togagi venue lolo Babilon, nge i Daniel mo tabana lolo gamali ratahigi.

3

Sedrak, Misak me i Abednigo

¹ Ratahigi Nebokadnesa mo bolo na gailandolando gena vatu homu. Qaravugi sugu ngavulu geiono me a lawuana sugu gaiono. U labetagi nie lolo tavola hi Dura, lo togagi venue hi tau Babilon. ² Siu, i ratahigi Nebokadnesa mo ware na nona lalangai tangaloi lalawua lolo vanue doluegi nge mo ratahigi goro vena ran vumai bubugi ra vaigareagi na gailandolando hi nge u boloe. ³ Tavohe ngerehi rau vomai, rau labe lo nagoi gailandolando i Nebokadnesa u veie. ⁴ A tangaloi waregi leo noi ratahigi mo waregi siaga move, “Tangaloi doluegi vataha na vanue mena lalangai leo. Nge ngaha a havagi huri ve i nigo goin vei: ⁵ Tavohe nem rongo na diloi tavue, bue balabala, bue warue, bue kore, mwasi mwele, sisingi mena lalangai bue doluegi, i nigo goin soi suvine gom galohagi na gailandolando vatu homu i ratahigi Nebokadnesa u labetagi nie. ⁶ Tangaloi vin he soi suvine tea ve na galohagi, gamai gain tulie ta lolo avi u mwamwavi de mwamwavi.” ⁷ Tavohe a lalangai bue me tavue dilogi mo mwagologolo, a lalangai tangaloi doluegi mena lalangai leo ram huduhudu ram galohagi na gailandolando i ratahigi Nebokadnesa u labetagi nie.

⁸ Lo taro hi i ngere tangaloi tau Babilon, rau vumai ve rain vevegi vogohi na tangaloi tau

Juda. ⁹ Ram veve lawe ratahigi Nebokadnesa, “O ratahigi, goin toga vagituei! ¹⁰ O ratahigi, nigo gu teu na leo siaga huri ve tavohe a dilo tavue mena lalangai bue mo mwagologolo gamai gain huduhudu gam galohagi na gailandolando gu boloe lo vatu homu. ¹¹ Me i hine vin he soi suvine tea ve na galohagi, nge vin tuliana ta lolo avi u mwamwavi de mwamwavi. ¹² Ngere tau Juda gaitolu gu teure ram legoro na togagi venue tau Babilon, i Sedrak, i Misak, me i Abednigo rai tabe na nom leo tea. Rai galohaginire nom huqe tea, me hateve rau galohagegi na gailandolando vatu homu gu labetagi nie.”

¹³ I ratahigi Nebokadnesa u mero garasie, move, “Ne vano ne lai na tangaloi gai toluhi vumai lombegu.” Siu ram laire vumai lawe na ratahigi. ¹⁴ Nebokadnesa move, “?A hogo, huri ve gimiu nei tabana tea lawera nogu huqe siu nei galohagi na gailandolando vatu homu tea? ¹⁵ Siserigi ngaha, tavohe gom rongo na dilo tavue mena lalangai bue mo mwagologolo, goi huduhudu gom galohagi na gailandolando vatu homu nau labetagi nie. Nge tareve hatie, nein tuliana ta lolo avi mui tasiserigi hi. Huri hate huqe vage ve vin lei gimiu dena nogu huireana.”

¹⁶ Nge i ngaraha gaitolu hi ram duvi lawe ratahigi Nebokadnesa, ram veve “Gamai hate no-mai leo huri ve gain tugoro gamai dena gineu ngaha. ¹⁷ Tareve goi tuli gamai talolo avi huire hi, i Huqe Mauri gamai gam tabana lawe au vei lei ve vin lei gamai dena avi hi. Siu ngeie vin vagamwasoi gamai dena nom hureana, O ratahigi. ¹⁸ Nge

tareve vin vagamwasoi gamai tea, u garea. Nge i ratahigi na ilo huri ve gamai gain he tabana tea lawera nom huqe me gain he galohagi na gailandolando vatu homu gu labetagi nie.”

¹⁹ Siu Nebokadnesa mo merogi Setrak, Misak mei Abednigo, a nagona mo asi ginire. Mo hora huri ve ne huru na avi hi na mwamwavi vaga bitu denie mwerehi tamwere. ²⁰ Me mo hora na nona tangaloi vuro rau huire garagara huri ve ran wesibibi Sedrak, Misak me i Abednigo siu ra tulire talolo avi hi mo mui. ²¹ Siu tangaloi ram wesibimbire mena luqara, nora roqoroqo mena luqe lavasigi vage, siu ram tulire ta lolo livugei mui evi hi. ²² Huri i ratahigi u veve vena rain vei na avi vin mwamwavi liue tamwere, ngere tangaloi vuro rau welire hage ve ran tulire talolo avi rau mate gena mwamwavi avi hi. ²³ Siu i Sedrak, Misak me i Abednigo ngere lo garovauveu teu tavohe ram soi ta lolo mui avi hi.

²⁴ Ratahigi Nebokadnesa mo lehire, mo vutugegi, mo maraga siseri hage mo labe moveve, lawe na nona tangaloi lalawua “Ei ngaraha! ?Nem lado ve dau wesibimbire gaitolu hogosie dam tulire talolo avi?” Ram duvi vena, “Io ratahigi.” ²⁵ Mo veve vena, “Neleo! Nam lehi na tangaloi gaivesi ram dige lategi lolo avi, hateve a garo lure me rai gao tea; Gaivesigi u mwerei neture huqe.” ²⁶ I Nebokadnesa mo vano lo matai evi mo ware, “Sedrak, Misak Abednigo tangaloi tabana noi Huqe Eulu, mwalue!” Siu i Sedrak, Misak, me i Abednigo ram mwalue dena avi. ²⁷ Me a tangaloi lalawua noi ratahigi ram sone dalire. Ram leo a avi he gao na tarabesire tea, a vulture rai gao tea,

luqara rai gao tea, siu hate bui evi lure.

²⁸ I ratahigi move, “Galohagi na Huqe Mauri noi Sedrak, noi Misak, me noi Abednigo! U hora na nona lenao mo vagamwasoi na tangaloi ngerelehe rau ladhogo lune. Rai tabe na nogu leo tea me rai lado na nora mwasoana tea. Ram tabana me ram galohagi na nora Huqe Mauri hogosie! ²⁹ Huri hi, a nogu leo mwere: a tangaloi dena hava vanue sige hava leo, mo veve asisigi na leo suvohi na Huqe Mauri noi Sedrak, Misak, me i Abednigo, nain tei vurivurire me a valera rain rurungudo ram vusi vuine. Hate huqe wagineu vage huri ve vin vagamwasoi mwerehi.” ³⁰ Lo tagugi, i ratahigi mo ragasi Sedrak, Misak me i Abednigo sulo here lalawua lolo togagi venue tau Babilon.

Waratau Siaga Tatuei mo Vilegi Ambae, East: Waratau Siaga Tatuei mo Vilegi (Old Testament)

copyright © 2022 Pioneer Bible Translators

Language: Havai (Ambae, East)

Contributor: The Seed Company

© Pioneer Bible Translators of Dallas, Texas, USA.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-09-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 7 Apr 2023

91f77b48-5957-580d-b9b5-d43410e8b1f3